

Lewy
reżyser

Jola już pół godziny siedziała sama w kawiarni. Zdążyła wypić dwie małe czarne, a Jadzia nie przychodziła, mimo że była z nią umówiona. Nudziła się jak mops. Dopiero jakiś nieznajomy wyrwał ją z zadumy i nie pytając o zgodę zajął miejsce przy stoliku.

str. 8

Głos
Zawoni

P I S M O S A M O R Z Ą D U G M I N N E G O

Nr 6 (66)

LISTOPAD 2013

ISSN 1509-1740

Cena 1 zł (w tym 8% VAT)

Sesje Rady Gminy

Uczcili pamięć premiera
Tadeusza Mazowieckiego

Od czasu wydania ostatniego numeru „Głosu Zawoni” odbyły się dwie sesje Rady Gminy Zawonia, 26 września i 30 października 2013 roku. Oto reporterskie relacje z obrad:

26 września

Sesję otworzyła i prowadziła przewodnicząca Rady Gminy Zawonia – **Dorota Worotniak**. W obradach, poza radnymi uczestniczyli: wójt gminy – **Robert Borczyk** wraz ze współpracownikami oraz sołtysi.

Na początku wójt wręczył nauczycielce z Zespołu Szkół w Cze-

szowie – **Ewie Płucienniczak** dokument o nadaniu stopnia nauczyciela mianowanego. Pani Ewa pracuje w tej szkole dziewięć lat i uczy języka angielskiego.

Złożono informacje o wykonaniu budżetu gminy za pierwsze półrocze 2013 roku, kształtowaniu się wieloletniej prognozy finansowej Gminy Zawonia na lata 2013–2018 oraz o przebiegu wykonania planów finansowych jednostek za pierwsze półrocze.

Podjęto uchwały w sprawach:

- nadania statutu publicznego przedszkola w Zawoni,

- ustalenia opłaty za korzystanie z wychowania przedszkolnego

w przedszkolu publicznym prowadzonym przez Gminę Zawonia,

- uchwalenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Zawonia dla działek 50/1, 50/3, 50/4 i 51 obręb Sędzice,

- uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Złotów, gmina Zawonia, uchwalonego Uchwałą Rady Gminy Zawonia nr VII/77/2007 z dnia 25 czerwca 2007 r. dla działek nr 113/17, 113/10 i 90/2,

Ciąg dalszy na str. 2

Pamiętamy
o bliskich,
którzy odeszli

Jeszcze niedawno byli wśród nas. Razem żyliśmy, rozmawiali, a czasem nawet kłócili. Tak przecież bywa. Aż nagle dowiadujemy się, że ktoś bliski odchodzi. Na zawsze. To bardzo smutne, ale nie pozostaje nic innego jak oddać hołd osobie zmarłej.

W ciągu minionych miesięcy bieżącego roku zmarło bardzo dużo ludzi na świecie, w kraju i w naszej gminie. Tuż przed Świętem Zmarłych dowiedzieliśmy się, że odszedł pierwszy premier niekomunistycznego rządu – **Tadeusz Mazowiecki**.

Wszystkim zmarłym winniśmy pamięć o nich. Dlatego 1 listopada na grobach złożyliśmy wieńce i kwiaty oraz zapaliliśmy znicze.



Od lewej przewodnicząca Rady Gminy – **Dorota Worotniak**, wójt – **Robert Borczyk** i skarbnik gminy – **Jadwiga Kaczmarek**.


**Urząd
Gminy**

55-106 Zawonia
ul. Trzebnicka 11
tel./fax 71 312 81 82, 71 312 81 93
e-mail: urząd@zawonia.pl
NIP: 915-10-10-521

Godziny otwarcia Urzędu Gminy
poniedziałki:
od 8.00 do 16.00
od wtorku do piątku:
od 7.30 do 15.30

Nr pokoju	Nr tel. wew.	
I piętro		
1	31	Sekretariat – podinspektor Jadwiga Bryłka
2	46	Sekretarz Gminy – Paulina Kozłowska
3	44	Wójt Gminy – Robert Borczyk
4		Magazyn Obrony Cywilnej
5	45	Drogi, telefony, roboty publiczne, inwestycje – podinspektor Piotr Lis
6	33	Biuro Rady – podinspektor Angelika Niewójt
7	35	Kierownik referatu Rolnictwa i Gospodarki Komunalnej – Sławomir Frania
8	41	Sprzedaż i dzierżawa gruntów rolnych i terenów budowlanych, najem lokali, dodatki mieszkaniowe, podział działek – podinspektor Wanda Łopyta
II piętro		
9	34	Meldunki, dowody osobiste, obrona cywilna, straż pożarna, wojskowość – podinspektor Wanda Mądra
10	37	Skarbnik Gminy – Jadwiga Kaczmarek
11	39	Sprawy związane z zaopatrzeniem w wodę – podinspektor Jadwiga Wądołkowska Gospodarka odpadami – młodszy referent Ewelina Tyczka
12	32	Księgowość podatkowa Wymiar podatków, wydawanie zaświadczeń o stanie majątkowym, wnioski: o ulgi, umorzenia, zawieszenia, zwolnienia – podinspektor Leokadia Maciąg Terminowa realizacja zobowiązań pieniężnych, opłata za dostarczoną wodę, czynsz z tytułu najmu lokali mieszkaniowych i użytkowych, czynsz za dzierżawione grunty, prowadzenie postępowania egzekucyjnego w stosunku do zalegających – inspektor Izabela Nowak
13		Archiwum
14	36	Księgowość – podinspektor Monika Lenio
15	38	Rejestracja działalności gospodarczej, zezwolenia na sprzedaż alkoholu – inspektor Kazimiera Grabkowska
16		Sala konferencyjna

Przyjmowanie skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy Urzędu Gminy Zawonia – Sekretarz Gminy – pok. nr 2.

Jednostki organizacyjne Gminy i inne ważne adresy

Zespół Szkół w Zawoni – dyrektor Jerzy Szaliński , ul. Szkolna 26, tel. 71 312 81 29
Zespół Szkół w Czeszowie – dyrektor Elżbieta Kędra , ul. Konopnickiej 18, tel. 71 312 71 93
Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Zawoni, kierownik Małgorzata Wieczorek-Zdziarska , ul. Spacerowa 6, tel. 71 312 81 68. Centrum Rehabilitacji w Zawoni – ul. Szkolna 1
Filia Ośrodka Zdrowia w Czeszowie – dyrektor Małgorzata Wieczorek-Zdziarska , ul. Topolowa 1, tel. 71 312 71 29
Gminny Ośrodek Kultury i Biblioteka w Zawoni – dyrektor Elżbieta Michta , ul. Trzebnicka 11, tel. 71 312 81 18
Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego – w budynku Urzędu Gminy, pokój nr 14. W każdy czwartek dyżur pełni Dorota Matusz-Stańczyk , tel. 71 312 81 82
Parafia Rzymskokatolicka w Zawoni – proboszcz ks. Waldemar Kontek , ul. Trzebnicka 8, tel. 71 312 81 87
Parafia Rzymskokatolicka w Czeszowie – proboszcz ks. Jacek Tomaszewski , ul. Leśna 3, tel. 71 312 71 94
Policja w Zawoni – Rewir Dzielnicowych. ul. Wrzosowa 2, tel. 71 312 81 21. Dyżury: wtorki 10.00-12.00, czwarki 16.00-18.00
Punkt Pocztowy w Zawoni, ul. Zielona 1, tel. 71 387 32 10
Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zawoni – kierownik Jadwiga Lenio , tel. 71 312 81 82

**Głos
Zawoni**
Pismo
Samorządu Gminnego

Wydawca: Agencja Wydawniczo-Reklamowa „Prasa – Radio – Telewizja” we Wrocławiu.
Redaktor naczelny: Lesław Miller, Zastępca redaktora naczelnego: Waldemar Niedźwiecki, Sekretarz redakcji: Mariusz Żyromski
Członkowie zespołu redakcyjnego: Waldemar Marzec, Jan Szczerkowski, Wojciech W. Zaborowski

Adres Redakcji i Wydawnictwa:
53-624 Wrocław, ul. Lubiąska 6/2, tel. 71 355-28-54, 603-765-856
e-mail: leslaw.miller@interia.pl
Redaktor techniczny/projekt graficzny/lamanie: Tomasz Stasiak <http://tomac.republika.pl>
Druk: Polskاپresse, Bielany Wrocławskie



Ks. Jacek Tomaszewski.

Koncert zaduszkowy ks. Jacka Tomaszewskiego

Zaduszki w GOKiB w Zawoni to wydarzenie, które dostarczyło wyjątkowych wrażeń. Zgaszone światła, płonące świece, szelest jesiennych liści, piękne obrazy **Mariny Czajkowskiej** i wspaniały koncert księdza **Jacka Tomaszewskiego** – wszystkie

te elementy złożyły się na niezwykle obraz. Atmosfera zadumy, refleksji i wspomnień mieszała się z radosnymi oklaskami.

Śpiew i gra księdza **Jacka Tomaszewskiego** po raz wtóry poruszyły zgromadzoną publiczność. **(E.M.)**

Sesje Rady Gminy

Dokończenie ze str. 1

- przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działki nr 192/1 obręb Czeszów,
- przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działek nr 459 i 460 obręb Złotów,
- zmian w budżecie Gminy Zawonia w 2013 r.,
- zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej na lata 2013–2018.

30 października

Na początku obrad sesji radni i wszyscy obecni w sali obrad minutą ciszy uczcili pamięć zmarłego pierwszego premiera wolnej Polski – **Tadeusza Mazowieckiego**.

Przewodnicząca Rady Gminy Zawonia – **Dorota Worotniak**, która prowadziła obrady sesji, poinformowała, że odbyły się posiedzenia komisji RG, na których

omówiono i pozytywnie oceniono projekty uchwał. Powiedziała także, iż wszyscy radni złożyli w terminie i prawidłowo wypełnili zeznania majątkowe.

Natomiast wójt poinformował o prawidłowych i złożonych w terminie oświadczeniach majątkowych kierowników jednostek organizacyjnych gminy.

Podjęto uchwały w sprawach:

- uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działki nr 27 w obrębie Pstrzeżowic,
- przejęcia na własność Gminy Zawonia pojazdów usuniętych z pasa drogowego jako pojazdy nieużytkowe,
- zmian w budżecie gminy na 2013 rok,
- zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej na lata 2013–2018.

(Iemil)

Honorowy patronat Pani Prezydentowej

Festiwal „Sztuka Kobiet. Zdarzenia”

Z satysfakcją informujemy, że program kulturalnego poruszenia w gminie Zawonia spotkał się już z dużym zainteresowaniem i akceptacją nie tylko w naszym środowisku lokalnym. Plany na 2014 rok mamy jeszcze ambitniejsze. Spośród wielu propozycji zaplanowanych w Świątyni Artystów chcemy wyróżnić koncert pasyjny „Stabat Mater – Matka Bolejąca” przygotowywany pod artystycznym kierownictwem **Radosława Żukowskiego**, z przejmującą scenografią **Konrada Laprusa** ze sztandarami z kopią „Golgoty Jasnogórskiej” **Jerzego Dudy-Gracza**, a także akcję dla najmłodszych „Teatr za jeden uśmiech”, a w niej przedstawienia teatralne, koncert symfoniczny i wystawę archeologiczną, a przede wszystkim Festiwal „Sztuka kobiet. Zdarzenia”.

Przez sześć tygodni, poczynając od początku maja, w Zawoni niemal codziennie będą się działy rzeczy niezwykle ważne. Będą wystawy, koncerty, w tym koncert pod tytułem „Być kobietą” **Alicji**

Majewskiej, pokazy artystyczne, wystawy i konkursy, w tym konkurs fotograficzny „Portret mojej Mamy”, a także biesiady, warsztaty oraz spotkania z wybitnymi Polkami. Przygotowywane są też pro-



Pani Prezydentowa Anna Komorowska.



Skrzypek zszedł z dachu i wystąpił w Zawoni

„Skrzypek na dachu” na wsi? – pisały ze zdziwieniem liczne gazety. A tak, właśnie w Zawoni można było zobaczyć ten musical oparty na książce „Dzieje Tewji Mleczarza” żydowskiego pisarza pochodzącego z Ukrainy – **Szolema Alejchema**. Po raz pierwszy musical wystawiono w 1964 roku na Broadwayu w Nowym Jorku. I tam, i w Zawoni były tłumy widzów.

Imprezę przygotowali nam działacze Świątyni Artystów, a wystawili uczniowie i pedagodzy Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Jeleniej Górze. Kierownictwo artystyczne objęła wybitna śpiewaczka operowa, mieszkanka naszej gminy – **Aleksandra Lemiszka** wraz z **Martą Mokrzycką-Myrlak**. Patronat honorowy nad spektaklem objął Starosta Powiatowy – **Robert Adach**.
(lemil)



Zegar z kurantem na kościele w Zawoni

Na kościele pw. św. Jadwigi w Zawoni ustawiono zegar z kurantem. Wybija co 15 minut, oznajmiając kwadransy i godziny.

O godz. 7 rano kurant gra melodię Kiedy ranne wstają zorze, o godz. 12 – Anioł Pański, a o 21 – Apel Jasnogórski.

gramy poradnictwa medycznego dla kobiet, poradnictwa prawnego oraz ofert pracy i poradnictwa zawodowego. Całość zwieńczy 8 czerwca 2014 roku wielki koncert plenerowy na błoniach przed bazyliką św. Jadwigi w Trzebnicy: „W zaczarowanym świecie opery i operetki”.

Wielkim wyróżnieniem i szczytem dla nas wszystkich jest objęcie tego festiwalu honorowym patronatem przez Małżonkę Prezydenta RP Panią **Annę Komorowską**.

Festiwal realizowany jest w ramach współpracy z Gminą Trzebnica i w partnerstwie ze Starostwem Powiatowym oraz Gminnym Ośrodkiem Kultury i Biblioteką w Zawoni.

Jednym z inicjatorów i pomysłodawców Festiwalu „Sztuka kobiet. Zdarzenia” w Zawoni jest Pani **Anna Koch**, kierująca projektem. Tel. 668 356 352 oraz mail: anna.koch@onet.eu

Zapraszamy do Zawoni!

Anna Komorowska

Warszawa, 16 października 2013 r.

Pan Robert Borczyk
Wójt Gminy Zawonia

Szanowny Panie,

Mam przyjemność powiadomić, że obejmę honorowym patronatem Festiwal „Sztuka Kobiet”, który będzie trwał w Gminie Zawonia od 3 maja do 8 czerwca 2014 roku.

Cieszę się i wyrażam uznanie, że to wydarzenie pozwoli kobietom z naszych środowisk wiejskich na uczestniczenie w kulturze i zaangażuje je w lokalne sprawy społeczne.

Życzę organizatorom oraz wszystkim osobom, które wezmą udział w festiwalu, wspaniałych wrażeń i przeżyć artystycznych.

Anna Komorowska

List Intencyjny

Kultura znaczy „uprawa”. To ona obok rodziny, wychowania, edukacji, tradycji i wyznawanych wartości tworzy tożsamość człowieka. Dbłość o kulturę i troska o uczestnictwo w niej możliwie najszerszych kręgów społeczeństwa należy do najważniejszych zadań samorządów lokalnych. W taki też sposób pojmowana jest ona przez Gminę Trzebnica i Gminę Zawonia.



Od lewej: Ryszard Gil – działacz Świątyni Artystów, Robert Borchczyk – wójt Zawoni, Marek Długozima – burmistrz Trzebnicy i Jakub Szurkowski – kierownik Referatu Komunikacji Społecznej i Public Relation Urzędu Miasta w Trzebnicy.

Burmistrz Gminy Trzebnica Marek Długozima oraz Wójt Gminy Zawonia Robert Borchczyk, 21 września 2013 r. w Zawoni, w trakcie Powiatowej Inauguracji Roku Kulturalnego, wyrazili wolę nawiązania ścisłej współpracy kulturalnej. W tym celu powołują Forum Współpracy Kulturalnej Krainy Wzgórz Trzebnickich i Doliny Baryczy z siedzibą w Świątyni Artystów, w byłym kościele ewangelickim w Zawoni. To ma być miejsce szczególne, niemal symboliczne, w którym dawne

sacrum wiary łączyć się będzie z nowym sacrum sztuki.

Nie tworzymy nowej instytucji kultury, ani nawet żadnej formalnej organizacji bądź struktury. Kreujemy miejsce, w którym chcemy dyskutować, nawet spierać się o sprawy kultury, tożsamości kulturalnej Wzgórz Trzebnickich i promocji regionu. Chcemy wspólnie organizować ważne przedsięwzięcia kulturalne. Chcemy być miejscem integracji środowisk tych sektorów: samorządowego, pozarządowego oraz prywatnego przy budowaniu partnerstwa we własnych działaniach w obszarze kultury i na rzecz kultury. Chcemy przyczynić się do poprawy dostępu do kultury oraz propagowania powszechnego uczestnictwa w życiu kulturalnym na terenie wiejskim i wiejsko-miejskim. Chcemy, by w tym miejscu spotykali się twórcy kultury i jej miłośnicy nie tylko z naszego regionu, ale byśmy byli otwarci na konfrontacje twórcze o zasięgu międzynarodowym. Chcemy szanować tu historię, tożsamość i tradycje Wzgórz Trzebnickich. Chcemy by było to miejsce współpracy ze środowiskami naukowymi, przede wszystkim Wrocławia.

Partnerski dialog Trzebnicy i Zawoni prowadzony jest w oparciu o mocne podstawy przyjaźni i wzajemnego poszanowania. Przy wyborze projektów do realizacji kierować się one będą przede wszystkim kreatywnością, trwałością przekazu, zaangażowaniem instytucji partnerskich i wysokim poziomem artystycznym przedsięwzięć kulturalnych.

Gmina Trzebnica i Gmina Zawonia zapraszają do współpracy w ramach Forum także pozostałe Gminy powiatu.

GMINA TRZEBNICA
Burmistrz Gminy Trzebnica
Marek Długozima

GMINA ZAWONIA
Wójt Gminy Zawonia
Robert Borchczyk

Warsztaty ceramiki i bukieciarstwa

Gminny Ośrodek Kultury i Biblioteka w Zawoni w partnerstwie z Towarzystwem Uniwersytetów Ludowych organizuje warsztaty ceramiki i bukieciarstwa.

Warsztaty trwają do połowy grudnia, adresowane są do dorosłych i młodzieży.

Udział w warsztatach jest bezpłatny.

Warsztaty ceramiki prowadzą Beata i Roman Szynol, a realizowane tematy to m.in.: odciskanie naczyń w formach gipsowych, płaskorzeźba, szklwienie, postać, figura (autorskie projekty).

Bukieciarstwo, czyli dekoracje materiałem roślinnym, prowadzi Kazimiera Wilczyńska. Proponowane tematy to: materiały i narzędzia używane w bukieciarstwie,

techniki stosowane w układaniu bukietów w naczyniach i do ręki, dekoracje kwiatowe, florystyczne w domu i z okazji świąt.

Warsztaty są już na półmetku, cieszą się zainteresowaniem mieszkańców, niestety liczba uczestników jest ograniczona, zapowiadamy więc wznowienie warsztatów w przyszłym roku.

(E.M.)



Zakończyła się pierwsza edycja akcji „Teatru za jeden uśmiech”. We wtorek – 15 października 2013 roku, w Świątyni Artystów było gwarno i tłoczno, a wszystko za sprawą przedstawienia Wrocławskiego Teatru Dla Dzieci pt. „Zaczarowana Kolomotywa”. Spektakl obejrzało bez mała pół tysiąca dzieci z gmin Trzebnica i Zawonia.

Maluchy były zachwycone. Reagowały wspaniale. Były smoki, książniczki, latające ptaki i czarodziejskie ryby. Emocji nie brakowało. Dzieci głośno i aktywnie uczestniczyły w spektaklu.

Świątynia otrzymała prawie 500 wykonanych przez dzieci uśmiechów. Powstanie z nich galeria. Przygotowały też specjalne laurki dla Wójta Gminy Zawonia Roberta Borchczyka i Burmistrza Trzebnicy Marka Długozimy, którzy za sprawą podpisanego porozumienia o współpracy kulturalnej między obiema gminami byli sprawcami teatralnego wydarzenia w Świątyni Artystów.

Razem z Maszynistą Łukaszem i jego niezawodną Kolomotywą Emmą dzieci odbyły przygodę na wyspie Trochania, gdzie panuje spokój i harmonia. Trochanią rządzi miłośnicy Król – Ludwik Za Kwadrans Dwunasty, któremu wiernie służy Maszynista Łukasz ze swoją lokomotywą oraz poddani – Pani Co i Pan Rękawek. Spo-

kojne życie na wyspie komplikuje się jednak, kiedy przybywa na nią Listonosz z tajemniczą przesyłką. W paczce jest dziecko – mały chłopiec, którego król i poddani nazwali Kubą. Kiedy Kuba dorasta i powoli staje się dorosłym Poddanym, okazuje się, że wyspa Trochania jest zbyt mała, by zbudować dom dla kolejnego mieszkańca. Maszynista Łukasz i Kuba postanawiają wyruszyć Kolomotywą Emmą w świat...

Podczas długiej podróży Łukasz i Kuba muszą podejmować bardzo trudne decyzje, wykazać się wielką odwagą i prawdziwą życiową mądrością.

„Teatr za jeden uśmiech” to akcja, którą zainicjowały wspólnie Gmina Zawonia i Gmina Trzebnica oraz Świątynia Artystów, a partnerem której jest Gminny Ośrodek Kultury i Biblioteka w Zawoni.

Celem akcji ma być działanie na rzecz wyrównania szans uczestnictwa w kulturze dzieci ze wsi i środowisk małych miast, które, jak dowodzą badania, mają niezwykle utrudniony dostęp do wielu dóbr, w tym do kultury wysokiej w szczególności.

Plany na przyszły rok są jeszcze bardziej atrakcyjne. Będzie co najmniej pięć edycji akcji, w tym trzy przedstawienia teatralne, wystawa archeologiczna i koncert muzyki bardzo poważnej dla dzieci.

Zapraszamy do Zawoni!



Lokomotywa dzieci

Świątynia Artystów

W związku z licznymi pytaniami, czym jest Świątynia Artystów w byłym kościele ewangelickim w Zawoni, informujemy, że jest to inicjatywa samorządowo-społeczna na rzecz restauracji byłego kościoła ewangelickiego w Zawoni i przekształcenia go w nowoczesną placówkę kultury.

Misja

Gmina Zawonia i Stowarzyszenie Świętej Magdaleny podejmują przygotowania do restauracji byłego, zabytkowego kościoła ewangelickiego. Wspólnie dążymy do przekształcenia tego miejsca w Świątynię Artystów, czyli nowoczesną w formie i nowatorską w treści placówkę kultury. Głównym naszym założeniem jest wykreowanie miejsca otwartego na różnorodne projekty i przedsięwzięcia, służącego zarówno artystom jak i odbiorcom sztuki miejsca, w którym następuje naturalna synchronizacja między zachowanym

dziedzictwem historyczno-kulturowym a współczesnością. To ma być przestrzeń, w której dawne sacrum wiary spotyka się symbolicznie z nowym sacrum sztuki.

Opis

Świątynia Artystów na FB jest stroną informacyjną, na której znajdują Państwo aktualności dotyczące działalności kulturalnej w Gminie Zawonia oraz wiadomości odnoszące się do postępu prac nad restauracją byłego kościoła ewangelickiego w Zawoni. Pragniemy w nowoczesny i prosty sposób komunikować się ze społecznością Zawoni i osobami oraz instytucjami, dla których sprawy kultury są ważne. Chcemy tą drogą nie tylko rozprzestrzeniać informacje, ale również otrzymywać wiadomości zwrotne, Państwa komentarze, sugestie, wskazówki.

Zapraszamy do polubienia tej strony na FB <https://www.facebook.com/pages/Świątynia-Artystów/460831417348456> oraz do od-

wiedzenia oficjalnej strony www.swiatyniaartystow.pl – która systematycznie jest rozbudowywana i uzupełniana.

Jestem przekonany, że ta informacja pozwoli nam wszystkim dobrze poznać tę interesującą inicjatywę, wyjątkową nie tylko w naszym województwie, ale także za interesowanym włączyć się w jej powodzenie.

Robert Borczyk
Wójt Gminy Zawonia



Znani soliści występują w Świątyni Artystów.



Starosta powiatowy – Robert Adach i wójt gminy – Robert Borczyk, podpisują umowę.

Powiat i Gmina pomogą Świątyni Artystów

31 października br. w Świątyni Artystów w Zawoni Starosta Powiatowy w Trzebnicy – **Robert Adach** i Wójt Gminy Zawonia – **Robert Borczyk** podpisali deklarację o współpracy w sprawie świątyni. Oto jej treść:

Wójt Gminy Zawonia Robert Borczyk i Starosta Trzebnicki Robert Adach w trosce o ochronę zabytków i rozwój kultury w powiecie trzebnickim, mając na względzie odpowiedzialność wobec dziedzictwa minionych pokoleń oraz obowiązek poprawy warunków życia mieszkańców Gminy Zawonia i Krainy Wzgórz Trzebnickich poprzez wyrównanie ich szans uczestnictwa w kulturze, postanawiają podejmować wspólnie działania zmierzające do remontu i odbudowy budynku byłego kościoła ewangelickiego w Zawoni i stworzenia w nim nowoczesnej placówki kultury o znaczeniu subregionalnym, w której dawne sacrum wiary symbolicznie łączyć się będzie z nowym sacrum sztuki – w Świątyni Artystów.

Wójt Gminy Zawonia Robert Borczyk i Starosta Trzebnicki Robert Adach wspólnie podejmować będą wszelkie możliwe działania dla pozyskania niezbędnych środków finansowych dla przeprowadzenia renowacji budynku oraz jego wyposażenia, tak aby najpóźniej w roku 2017 Świątynia Artystów rozpoczęła działalność w odnowionej, nowoczesnej siedzibie. W tym celu wspólnie występować będą do organów administracji samorządowej i administracji rządowej z odpowiednimi wnioskami, w tym także dla pozyskania na ten cel środków unijnych i innych środków pomocowych. Będą też wspierać działalności społecznych i organizacje pozarządowe, których cele tożsame są z tą deklaracją. Podejmować będą również działania zmierzające do wspólnej realizacji imprez kulturalnych

i innych przedsięwzięć społecznych w Świątyni Artystów.

Wójt Gminy Zawonia Robert Borczyk i Starosta Trzebnicki Robert Adach wychodząc z założenia, że troska o sprawy kultury, jej dobro i promocję są obowiązkiem nas wszystkich, na równi z samorządami terytorialnymi będą podejmowali wspólne działania na rzecz poszerzania pozabudżetowych źródeł jej finansowania i zachęcania do tego przede wszystkim przedsiębiorców i liderów biznesu. Dlatego ustanawiają Honorową Księgę Przyjaciół Kultury Krainy Wzgórz Trzebnickich i Honorowy Tytuł Dobrodzieja Kultury. Raz w roku, w czasie specjalnego uroczystego koncertu w Świątyni Artystów do Księgi wpisywanych będzie pięciu najbardziej aktywnych przyjaciół kultury zgłaszanych przez instytucje, twórców i organizatorów kultury, stowarzyszenia, sołectwa i Gminy powiatu trzebnickiego, spośród których jeden uhonorowany będzie tytułem i dyplomem Dobrodzieja Kultury. Księga Przyjaciół Kultury Krainy Wzgórz Trzebnickich prowadzona i przechowywana będzie w Świątyni Artystów w Zawoni.

Wójt Gminy Zawonia Robert Borczyk i Starosta Trzebnicki Robert Adach oświadczają ponadto, że ustanawiają doroczne nagrody za wybitne osiągnięcia w rozwoju oraz upowszechnianiu kultury – Wójt Gminy Zawonia w Gminie Zawonia, a Starosta Trzebnicki w Powiecie Trzebnickim. Nagrody te wręczane będą wraz z tytułami Przyjaciół i Dobrodziejów Kultury. Szczegółowy tryb i regulaminy nagród ustanowione będą w sposób i w formie prawem przewidzianym przez Gminę Zawonia i Powiat Trzebnicki.

Wójt Gminy Zawonia
Robert Borczyk
Starosta Trzebnicki
Robert Adach



Świątynia Artystów.

Ogłoszenie Wójta Gminy Zawonia

Zawiadamiam o możliwości zapoznania się z projektem dokumentu „Strategia Rozwoju Gminy Zawonia na lata 2013–2020” wraz z prognozą oddziaływania na środowisko. Dokument jest wyłożony do publicznego wglądu w siedzibie Urzędu Gminy Zawonia od 25 października do 15 listopada 2013 r., w pokoju nr 7, w godzinach od 8 do 15 oraz dostępny na stronie internetowej Urzędu Gminy: www.zawonia.pl

Wnioski i uwagi do wymienionego dokumentu można składać do 29 listopada br.:

1. Na piśmie, na adres Urzędu Gminy Zawonia, ul. Trzebnicka 11, 55-106 Zawonia.

2. Droga elektroniczną, opatrzone tematem „Wniosek do prognozy oddziaływania na środowisko – Strategia Rozwoju Gminy Zawonia na lata 2013–2020”, na adres: rolnictwo@zawonia.pl.

3. Osobiście w sekretariacie Urzędu Gminy w Zawoni, przy ul. Trzebnickiej 11, pokój nr 3, w godzinach otwarcia Urzędu.

Organem właściwym do rozpatrzenia wniosków i uwag jest Wójt Gminy Zawonia. Wnioski

i uwagi powinny zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy oraz przedmiot wniosku i uwagi.

Niniejsze obwieszczenie zamieszczono na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Gminy Zawonia (zakładka plany i strategię), na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Zawonia oraz sołectwach, a także w lokalnej prasie – „Głosie Zawoni” i „Kurierze Trzebnickim.”

Wójt Gminy Zawonia
(-) **Robert Borczyk**

Budowa ogólnodostępnego boiska wielofunkcyjnego w Czeszowie

Udajemy się z Wójtem Zawoni – **Robertem Borczykiem** do Czeszowa. Przed budynkiem tamtejszej szkoły

wiejskich poprzez zaspokojenie potrzeb społecznych w zakresie sportu i rekreacji mieszkańców wsi. Wybudowanie ogólnodostęp-

skiej oraz na wzrost atrakcyjności turystycznej i inwestycyjnej obszaru wiejskiego. Położenie boiska w centrum miejscowości wpłynie na zwiększenie kontaktów społecznych i budowanie więzi pomiędzy nimi.

Gmina Zawonia zdobyła w ramach otwartego konkursu wsparcie finansowe w wysokości 50% kosztów kwalifikowanych. Boisko będzie drugim obiektem sportowym w miejscowości Czeszów oraz drugim ogólnodostępnym boiskiem wielofunkcyjnym o nawierzchni poliuretanowej na terenie gminy Zawonia.

Boisko uzupełni dotychczasową bazę sportową w Czeszowie, tj. salę gimnastyczną, która po przeprowadzonym w 2013 r. remoncie służy nie tylko do celów sportowych, ale i kulturalnych.

(Iemil)



widzimy plac budowy. To przyszłe, wielofunkcyjne, ogólnodostępne boisko sportowe o nawierzchni poliuretanowej, m.in. do piłki nożnej, siatkówki i koszykówki.

Wykonawcą robót jest przedsiębiorstwo usługowe SODEX Sp. z o.o., które specjalizuje się w budowie obiektów sportowych.

Wykonawca został wyłoniony w drodze postępowania przetargowego, w trybie przetargu nieograniczonego.

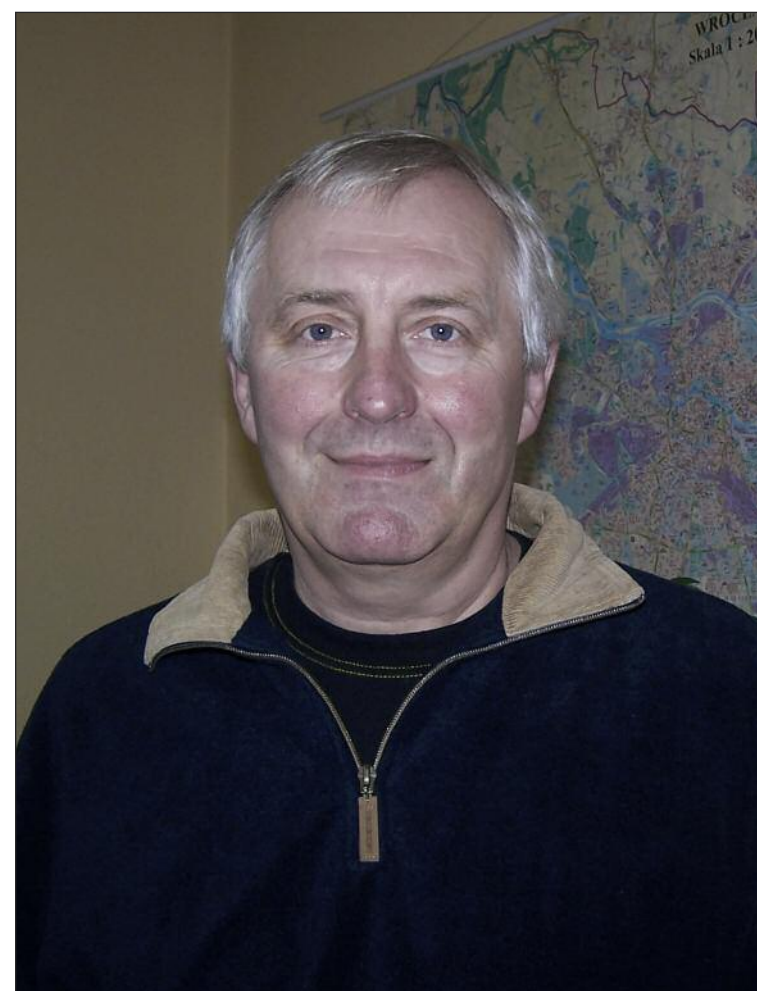
Warto nadmienić, że inwestycja realizowana jest w ramach DZIAŁANIA 313, 322, 323 „Odnowa i rozwój wsi” OBYWATEL PRAWNA LATA 2007–2013.

Głównym celem operacji jest poprawa jakości życia na obszarach

nego boiska sportowego wpłynie na realizację funkcji rekreacyjno-sportowych umożliwiających rozwój tożsamości społeczności wiejskiej.



Zajęcia WF odbywają się w szkolnej sali sportowej. Na wiosnę przyszłego roku niektóre z nich zostaną przeniesione na boisko.



Jan Zdziarski.

Jan Zdziarski – radny powiatowy

– Już drugą kadencję reprezentuje Pan naszą gminę jako radny powiatowy w Trzebnicy. Jakimi sprawami się Pan tam zajmuje?

– W tamtej i bieżącej kadencji pełnię funkcję przewodniczącego Komisji Rolnictwa, Leśnictwa i Ochrony Środowiska. W poprzedniej byłem też członkiem Komisji Rewizyjnej.

– Co konkretnie, jako radny powiatowy, zrobił Pan dla gminy Zawonia?

– Byłem inicjatorem przebudowy drogi z Tarnowca do Skotnik. Załatwiłem też wiele spraw bieżących, głównie związanych z remontem i budową dróg gminnych i powiatowych.

– A co dla powiatu?

– Z ważniejszych spraw zajmowałem się problemami związanymi z remontem budynku przy ulicy Leśnej w Trzebnicy, w którym znalazło swoją siedzibę Starostwo Powiatowe. Uczestniczyłem także w budowie dwóch sal sportowych i oddziału ratowniczego szpitala w Trzebnicy.

– Jak układa się współpraca ze starostą powiatowym – Robertem Adachem?

– Dobrze, przecież rada powiatu i starosta mają wspólne cele poprawy życia mieszkańców powiatu.

– Panie Radny, jest Pan osobą publiczną i wyborcy chętnie poznają Pana od strony zawodowej i prywatnej.

– Z zawodu jestem lekarzem weterynarii w Zawoni, mam żonę lekarzkę – Małgorzatę, która pełni funkcję kierownika ośrodka zdrowia w Zawoni. Mamy trzy córki, najstarsza Barbara skończyła studia medyczne i jest lekarzem, Lidia też jest po studiach a najmłodsza – Marysia, uczy się w gimnazjum.

– Pana hobby?

– Piłka ręczna i szachy.

– Podobno jedna z córek też gra w szachy.

– Tak, Lidia. Odnosi sukcesy w różnych rozgrywkach.

– Redakcja dziękuje Panu za rozmowę.

Rozmawiał
Lesław Miller

Fundusz sołecki na 2014 rok

Wójt Gminy Zawonia wydał zarządzenie w sprawie określenia wysokości środków funduszu sołeckiego na 2014 rok przypadających na poszczególne sołectwa.

§1

1. Wysokość środków funduszu sołeckiego na 2014 rok wynosi:

1	dla sołectwa Budczyce	8044,10 zł
2	dla sołectwa Cielętники	8202,35 zł
3	dla sołectwa Czachowo	9257,31 zł
4	dla sołectwa Czeszów	26 374,10 zł
5	dla sołectwa Głuchów Dolny	8439,71 zł
6	dla sołectwa Grochowa	8466,09 zł
7	dla sołectwa Kałowice	8044,10 zł
8	dla sołectwa Ludgierzowice i Pomianowice	8703,45 zł
9	dla sołectwa Miłonowice	9600,17 zł
10	dla sołectwa Niedary	10 707,88 zł
11	dla sołectwa Pęciszów	10 074,91 zł
12	dla sołectwa Prawocice	6646,27 zł
13	dla sołectwa Pstrzejowice	6672,65 zł
14	dla sołectwa Radłów	6514,40 zł
15	dla sołectwa Rzędziszowice i Kopiec	14 294,76 zł
16	dla sołectwa Sędzice	15 718,96 zł
17	dla sołectwa Skotniki	7200,13 zł
18	dla sołectwa Stanięcie i Złotówek	6936,39 zł
19	dla sołectwa Sucha Wielka	8228,72 zł
20	dla sołectwa Tarnowiec i Sucha Mała	16 536,56 zł
21	dla sołectwa Trzęsowice	8439,71 zł
22	dla sołectwa Zawonia	26 374,10 zł
23	dla sołectwa Złotów i Trzemsze	17 960,76 zł
24	Ogółem:	257 437,58 zł

2. Szczegółowe wyliczenie kwot określonych w ust 1 zawiera załącznik Nr 1 do niniejszego zarządzenia

§2

Do wyliczenia wskaźnika Kb przyjęto liczbę mieszkańców zamieszkałych na terenie Gminy Zawonia, według stanu na dzień 31.12.2012 roku, zgodnie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

§3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu w sposób zwyczajowo przyjęty.

Pomoc żywnościowa PCK dla gminy

Dolnośląski Oddział Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża we Wrocławiu, za pośrednictwem Gminy Zawonia, Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zawoni oraz Zespołu Szkół w Zawoni, wspiera mieszkańców żyjących w trudnych warunkach materialnych (dochody do 680 zł na osobę miesięcznie).

Jak nas poinformował koordynator do spraw statutowych PCK – **Piotr Babiarz**, gmina na wniosek wójta otrzymała w tym roku kilka

dostaw żywności ważącej 4 tony. Były to między innymi: cukier, mąka, makarony, oleje, dżemy, kasze, mleko itp.

Pan **Piotr Babiarz** powiedział, że jeśli będzie taka potrzeba, to gmina może jeszcze w tym roku otrzymać dalszą pomoc żywnościową.

Warto nadmienić, że pomoc żywnościowa to nieodpłatne wsparcie dla mieszkańców naszej gminy. W niemal comiesięcznej akcji dostarczania żywności dla

mieszkańców uczestniczy zespół pod kierownictwem wójta gminy Zawonia. W jego skład wchodzi ponadto przedstawiciel Zespołu Szkół w Zawoni Pani **Barbara Mokrzycka**, przedstawiciel Urzędu Gminy Zawonia – **Angelika Niewójt** i przedstawiciel GOPS – **Paulina Lesiak**.

Zespół rozdysponowuje żywność najbardziej jej potrzebującym

(lemil)



Wójt – Robert Borczyk i sołtys Kałowic – Ryszard Rogoza przed budową świetlicy.

W małych Kałowicach dużo się dzieje

Kałowice to wprawdzie nie-duża wieś, ale zawsze dzieje się tu coś ciekawego. Niedawno wizytowaliśmy Kałowice w towarzystwie wójta – **Roberta Borczyka**. Sołtys **Ryszard Rogoza** z dumą pokazał nam plac budowy, na którym wznoszona jest świetlica, która ma być wkrótce przekazana do użytku. Będą się tam odbywać zebrania wiejskie oraz różne imprezy, nie wyłączając wesel, chrzcin czy imienin.

Pan sołtys z nadzieją liczy na uwzględnienie złożonego wniosku do projektu budżetu na rok 2014 w sprawie wyposażenia nowo budowanej świetlicy.

W nowym budynku znajdzie również swoją siedzibę Stowarzyszenie „Przylesie 2011”, które zostało założone w 2012 roku. Członkami są mieszkańcy Kałowic, a funkcję prezesa pełni **Ewa Kuryłowicz**.

Swego czasu Stowarzyszenie otrzymało z Dolnośląskiego Ośrodka Dziedzictwa Rolniczego zaproszenie do Pasażu Grunwaldzkiego na prezentację stołów wielkanocnych. Potrawy zostały przygotowane przez mieszkańców, którzy pochodzą z różnych stron Polski.

Stowarzyszenie aktywnie uczestniczy w życiu wsi. Do tej pory zorganizowało:

- Majówkę w Kałowicach i I Bieg Przedszkolaka,
- Dzień Dziecka,

– przygotowało prezentację stoiska oraz wieniec dożynkowy, który zajął II miejsce w konkursie na najlepszy wieniec,

– panie ze wsi wzięły udział w wyścigu kolarskim, który odbywał się w Zawoni i zajęły III miejsce,

– wieś dwa razy gościła w Polskim Radiu Wrocław, w programie **Marii Birskiej**.

Warto nadmienić, że Stowarzyszenie współpracuje z sołtysem oraz radą sołecką. Wspólnie udzielono pomocy powodzianom oraz zorganizowano Noc Świętojańską w Kałowicach.

Bożena Adamek wzięła udział w konkursie NASZE KULINARNE DZIEDZICTWO – SMAKI REGIONÓW i otrzymała I miejsce za syrop sosnowy w kategorii: napoje bezalkoholowe. Syrop ten był prezentowany na dożynkach, Święcie Sadów oraz innych spotkaniach na terenie powiatu trzebnickiego.

Stowarzyszenie współpracuje z Kołem Gospodyń Wiejskich oraz z organizacją dziecięcą „4H”, którą wspomaga w jej przedsięwzięciach.

W planach jest utworzenie ścieżki przyrodniczej, miejsca ornitologicznego oraz dendrologicznego. Prowadzone są rozmowy z nadleśniczym mgr. inż. **Stanisławem Bazanem** w sprawie wyrażenia zgody na wstępne prace na terenie lasu.

Umieć sobie radzić – ważna zaleta

Mamy początki kapitalizmu, w którym nikomu nie daje się nic za darmo. Aby utrzymać się na powierzchni, trzeba być człowiekiem przedsiębiorczym i pracowitym. Państwo przestało być opiekuńcze, a samorządy, dysponujące skrom-

dodendrony, orliki, azalie i inne kwiaty pochodzą z jego własnej szklarni. Nadwyżkę sprzedaje i zarabia pieniądze.

Nie tylko na tym zarabia, pan Marian ma plantację truskawek, sad owocowy z przewagą czereśni, uprawia zboża (pszenica, jęczmień,



Marian Ćwikła przed swoją szklarnią.

nymi środkami, mogą niekiedy pomóc tylko ludziom, którzy znaleźli się w bardzo trudnej sytuacji materialnej i w dodatku są chorzy. Pomoc jest bardzo skromna, a niektórzy mówią, że dostają za mało, aby żyć, a jednocześnie za dużo, by umrzeć.

Warunki życiowe, co najmniej na średnim poziomie, mogą sobie zapewnić tylko ludzie przedsiębiorczy, którzy nie czekają aż ktoś im coś da, tylko sami potrafią uczciwie zarobić na utrzymanie siebie i rodziny.

Tacy ludzie są oczywiście w gminie Zawonia, a jednym z przykładów jest sołtys Tarnowca – **Marian Ćwikła**. Prowadzi niewielkie gospodarstwo, które tonie w pięknych kwiatkach. Kaktusy, ro-



mieszanka zbożowa). Podczas sezonu daje zarobić ludziom z zewnątrz. Muszą zebrać truskawki czy czereśnie, które z samego rana mają trafić na targ do Wrocławia.

Pan Marian nie jest krezusem finansowym, ale potrafi uczciwą i ciężką pracą zarobić na dostatnie życie. Jest tzw. złotą rączką i sam potrafi w gospodarstwie wykonać wiele prac bez konieczności zatrudniania fachowców, m.in. sam niedawno położył nowy dach nad budynkiem.

Umie sobie poradzić w codziennym życiu, to bardzo ważna zaleta. Tę zaletę niewątpliwie ma pan **Marian Ćwikła**.

Tekst i zdjęcia:
Lesław Miller

Lewy reżyser

Jola już pół godziny siedziała sama w kawiarni. Zdążyła wypić dwie małe czarne, a Jadzia nie przychodziła, mimo że była z nią umówiona. Nudziła się jak mops. Dopiero jakiś nieznajomy wyrwał ją z zadumy i nie pytając o zgodę zajął miejsce przy stoliku. Spojrzał na Jolę i powiedział:

– Proszę lekko pochylić głowę w prawo, tak dobrze, jeszcze bardziej.

Mówił tak sugestywnie, że Jola działała jak automat, ale nagle oprzytomniała i nieco zmieszana zapytała:

– O co panu chodzi?

– Myślę, że nadawałaby się pani na Zosię. Wprawdzie to nie duża rola, bo tylko kilka dni kręcenia, ale dosyć ważna i wiążąca całość filmu.

– To pan jest reżyserem? – zapytała.

– Reżyserem i aktorem, widocznie rzadko chodzi pani do kina i nie ogląda moich filmów, ani programów artystycznych w telewizji, skoro mnie pani nie zna. Ale oto moja wizytówka – podał dziewczynie mały kartonik, na którym przeczytała: „Agencja Artystyczna „Wenus” Jan Kowalski – reżyser”.

Magia fabryki snów jest ogromna i Jola zrobiłaby wszystko, aby zagrać chociaż małą rolę. O zawodzie aktorki marzyła od dzieciństwa. I nagle nadarza się taka okazja!

– Słuchaj – Kowalski nagle obcesowo przeszedł jednostronnie na „ty” – Mogę cię zaangażować, pieniądze takie sobie, lecz sława ogromna. Będziesz podziwiana nie tylko w Polsce, ale także za granicą, bo my eksportujemy filmy na kilka kontynentów. Tylko u nas w filmie

są pewne zwyczaje. Nie będę owijał w bawełnę i powiem wprost, że każda aktorka zawodowa czy niezawodowa przechodzi przez łóżko reżysera, w tym przypadku przez moje. Do niczego nie zmuszam – wybieraj.

Propozycja początkowo wywołała u Joli lekki szok, ale aniołem przecież nie była, bo przeszła przez łóżka kilku chłopaków. Taka okazja może się już nie powtórzyć. Zgodziła się i nie miała żadnych oporów idąc do pokoju hotelowego wynajmowanego przez reżysera.

Jola chciała się pochwalić przed rodzicami, że zostanie aktorką i zaprosiła Kowalskiego do domu jej rodziców. Matka i ojciec byli oczarowani, że zobaczą swoje dziecko na dużym i małym ekranie. Dopiero sąsiedzi będą im zazdrościć. Przygotowali wystawną kolację, Kowalski pojadł i popił podkre-

ślając kilkakrotnie w czasie rozmowy, że teraz w filmie tylko wielkie gwiazdy mające szczególne układy zarabiają dużo. Na innych oszczędzają i płacą mało. Ojciec Joli, właściciel dobrze prosperującego zakładu samochodowego i człowiek znający życie, pojął aluzję i na pożegnanie odpalił panu reżyserowi okrągłą sumkę.

I tak Jola stała się pierwszą naiwną fałszywego reżysera, który nie nazywał się Jan Kowalski, a z filmem miał tyle wspólnego co koń z koniakiem. Postarał się o fałszywą wizytówkę wierząc, że naiwne dziewczyny nie będą go sprawdzać.

Następczynią Joli była samodzielna, młoda jeszcze i dosyć ładna właścicielka butiku w L. Nie żałowała mu swoich wdzięków i pieniędzy, a nawet kupiła samochód. Potem była jeszcze Zosia,

Ewa, Anita, Tamara i inne. Wszystkie chciały koniecznie zostać gwiazdami filmowymi.

Oszustwa i kłamstwa mają krótkie nogi i nic dziwnego, że policja w końcu wpadła na trop samozwańczego reżysera, z wykształcenia elektromechanika, lecz nie kochającego swojej pracy. Przyznał się do winy i przesłuchującemu oficerowi policji powiedział bez żenady:

– Wiem, że trafię do kibla, ale nie żałuję. Zanim stałem się „reżyserem” rzadko udawało mi się mieć kobiety, a jeśli już, to nie pierwszej urody i młodości. Teraz miałem sam miód, a do tego kupę pieniędzy.

– No cóż, Apollem pan nie jest – stwierdził rzeczowo oficer policji – ale pamięć o tych przygodach umili panu czas za kratkami.

Lesław Miller